

**ULTIMATE
SPEED**

AUTOMASSAGEMATTE UAMM 12 A1



(DE) (AT) (CH)

AUTOMASSAGEMATTE

Bedienungsanleitung

(FR) (CH)

COUVRE-SIÈGE MASSANT

Mode d'emploi

(IT) (CH)

COPRISIEDILE CON EFFETTO MASSAGGIANTE

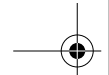
Istruzioni per l'uso

(NL)

AUTOMATISCHE MASSAGEMAT

Gebruiksaanwijzing

1



Deutsch **3**

Bitte beachten Sie die Ausklappseite

Français **10**

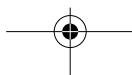
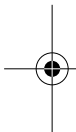
Veuillez tenir compte des informations fournies sur le rabat

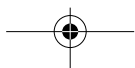
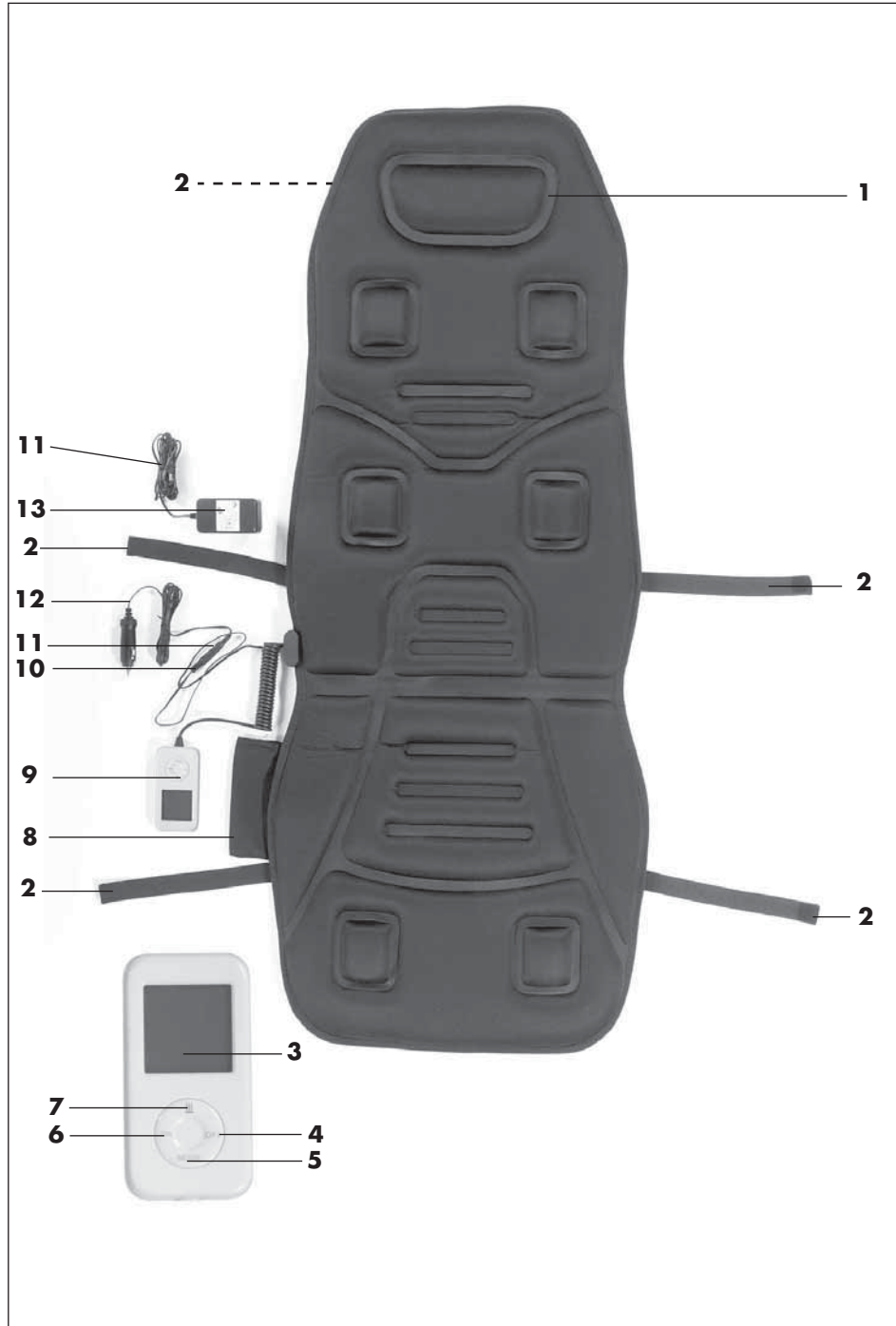
Italiano **17**

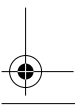
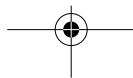
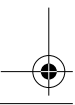
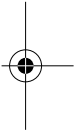
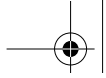
Osservare la pagina pieghevole

Nederlands **24**

Neem a.u.b. ook de uitklappagina in acht.








Inhalt

1. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)	3
2. Gerätebeschreibung	3
3. Sicherheitshinweise	4
4. Auspacken und anschließen	6
5. Bedienen	6
6. Reinigen und instand setzen	7
7. Entsorgung	8
8. Technische Daten	8
9. Garantie	9

1. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)

1	Massagematte	8	Tasche für Fernbedienung
2	Befestigungsgurt	9	Fernbedienung
3	LCD-Anzeige	10	Strombuchse
4	Ausschalttaste OFF	11	Stromstecker
5	Programmtaste MODE	12	Autokabel
6	Einschalttaste ON	13	Netzadapter
7	Heiztaste 		

2. Gerätebeschreibung

2.1 Verwendungszweck

Diese Automassagematte mit Heizfunktion Ultimate Speed UAMM 12 A1 dient der Entspannungsmassage von Schulterbereich, Rücken, Hüfte und Oberschenkeln.

Sie kann sowohl im Auto als auch in trockenen Innenräumen verwendet werden.

Das Gerät ist für den privaten, nicht für den gewerblichen oder therapeutischen Einsatz bestimmt.

2.2 Lieferumfang

- 1 Automassagematte
- 1 Netzadapter
- 1 Autokabel
- 1 Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

3.1 Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:



Warnung!

Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Vorsicht!

Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

3.2 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „2.1 Verwendungszweck“ auf Seite 3).
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Netzadapter) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bitte beachten Sie, dass jeglicher Anspruch auf Garantie und Haftung erlischt, wenn Zubehörteile verwendet werden, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden oder wenn bei Reparaturen nicht ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden. Dies gilt auch für Reparaturen, die durch nichtqualifizierte Personen durchgeführt werden. Die Kontaktdaten finden Sie in „9. Garantie“ auf Seite 9.
- Bei eventuellen Funktionsstörungen innerhalb der Garantiezeit darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch unser Service-Center erfolgen. Ansonsten erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Verwenden Sie keinen anderen Netzadapter als den mitgelieferten.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Autosteckers bzw. des Netzadapters nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfangen oder darauftreten kann.
- Das Gerät darf nie ohne Aufsicht betrieben werden. Größere Schäden, wie z.B. Überhitzung, kündigen sich meist durch Geruchsentwicklung an.
- Benutzen Sie das Gerät im Auto niemals während der Fahrt. Durch die mögliche Ablenkung könnte die Verkehrssicherheit gefährdet sein.
- Sollten Sie das Gerät während einer längeren Zeit über den Zigarettenanzünder mit Strom versorgen, achten Sie darauf, dass Sie die Autobatterie dabei nicht völlig entleeren.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht betrieben werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.

3.3 Schutz vor elektrischem Schlag



Warnung! Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen.

- Wenn das Gerät oder Teile davon beschädigt sind, darf es keinesfalls benutzt werden. Lassen Sie das Gerät in diesem Falle von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „9. Garantie“ auf Seite 9.
- In das Gerät dürfen keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten gelangen. Daher:
 - niemals im Freien einsetzen;
 - niemals in sehr feuchter Umgebung einsetzen;
 - niemals Getränke oder andere Flüssigkeiten auf dem Gerät abstellen;
 - den Netzadapter **13** bzw. das Autokabel **12** immer von Feuchtigkeit fernhalten.
- Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Stromstecker **11** und lassen es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „9. Garantie“ auf Seite 9.
- Fassen Sie den Netzadapter **13** niemals mit feuchten Händen an.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzadapter **13** bzw. das Autokabel **12** ab. Nur dann ist das Gerät völlig stromfrei und gegen versehentliches Einschalten geschützt.

3.4 Verkehrssicherheit



Warnung! Um die Verkehrssicherheit nicht zu gefährden, beachten Sie folgende Punkte:

- Bei der Verwendung in Fahrzeugen ist darauf zu achten, dass die Sicherheitseinrichtungen, speziell Seiten-Airbags, nicht beeinträchtigt werden.
- Befindet sich ein Seiten-Airbag in der Rückenlehne, kann der obere Befestigungsgummi nicht benutzt werden.
- Bei Fragen zum Airbag lesen sie die Bedienungsanleitung ihres Fahrzeuges oder fragen sie bei ihrer Werkstatt.
- Benutzen Sie das Gerät im Auto niemals während der Fahrt. Durch die mögliche Ablenkung könnte die Verkehrssicherheit gefährdet sein.

3.5 Schutz vor Verletzungen



Warnung! Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

3.6 Zur Sicherheit Ihres Kindes



Warnung! Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.

4. Auspacken und anschließen

4.1 Massagematte im Auto nutzen

1. Legen Sie die Massagematte **1** auf den Autositz.
2. Befestigen Sie die Massagematte **1** sorgfältig mit den Befestigungsgurten **2**.
3. Stecken Sie das Autokabel **12** in den Zigarettenanzünder oder einen anderen passenden 12 V-Anschluss.
4. Stecken Sie den Stromstecker **11** des Autokabels **12** in die Strombuchse **10**.

4.2 Massagematte zu Hause nutzen

1. Legen Sie die Massagematte **1** auf einen passenden Stuhl oder Sessel.
2. Befestigen Sie die Massagematte **1** sorgfältig mit den Befestigungsgurten **2**.
3. Stecken Sie den Netzadapter **13** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
4. Stecken Sie den Stromstecker **11** des Netzadapters **13** in die Strombuchse **10**.

5. Bedienen

Die Fernbedienung besitzt eine Hintergrundbeleuchtung. Wenn diese nicht leuchtet, wird mit dem ersten Druck auf die Taste **5**, **6** oder **7** zuerst die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet. Erst wenn die Hintergrundbeleuchtung leuchtet, besitzt die Taste die Funktion, die im Folgenden beschrieben ist. Nach ca. 5 Sekunden erlischt die Hintergrundbeleuchtung wieder.

Wenn Sie die Ausschalttaste **4** drücken, schaltet das Gerät sofort ab.

5.1 Gerät ein- und ausschalten

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Einschalttaste **6** drücken.
In der LCD-Anzeige **3** wird „MODE 0“ angezeigt.
2. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ausschalttaste **4** drücken.

5.2 Programm wählen

Es stehen insgesamt 8 Programme (MODE 1 – 8) zur Verfügung. Die Programme unter-

scheiden sich jeweils in ihrer Intensität, der Massagestelle sowie dem Massagerhythmus.

- Drücken Sie die Programmtaste MODE **5**.

Es wird auf das folgende Programm weitergeschaltet und die Motoren beginnen zu arbeiten.

Die gewählte Programmnummer wird in der LCD-Anzeige **3** angezeigt.

Der Timer zählt die Minuten rückwärts, beginnend bei 30 Minuten. Die verbleibende Zeit wird in der LCD-Anzeige **3** angezeigt.

Sobald die 30 Minuten abgelaufen sind, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

5.3 Beheizung ein- und ausschalten

1. Schalten Sie die Beheizung ein, indem Sie die Heiztaste **7** drücken.

Die Massagematte wird nun von innen beheizt.

Der Timer zählt die Minuten weiter rückwärts (siehe „5.2 Programm wählen“ auf Seite 6). Die Heizfunktion hat auf den Timer keinen Einfluss.

Die Heizung schaltet sich nach ca. 30 Minuten automatisch aus.

2. Schalten Sie die Beheizung aus, indem Sie die Heiztaste **7** erneut drücken.

6. Reinigen und instand setzen

6.1 Gerät reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



Warnung! Um die Gefahr eines elektrischen Schlages oder einer Beschädigung zu vermeiden:

- Trennen Sie vor jeder Reinigung die Stromversorgung.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

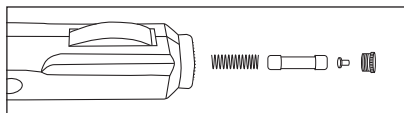
Vorsicht! Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel, da die Teile dadurch beschädigt werden könnten.

1. Ziehen Sie den Stromstecker **11** aus der Strombuchse **10**.
2. Reinigen Sie die Massagematte **1** mit einer Kleiderbürste.
3. Reinigen Sie die Massagematte **1** bei stärkerer Verschmutzung sowie die Fernbedienung **9** mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas mildes Spülmittel nehmen.
4. Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
5. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn es vollständig getrocknet ist.

6.2 Sicherung des Autokabels wechseln

Im Autokabel **12** befindet sich eine Sicherung, um das Bordnetz des Autos zu schützen. Sollte die Stromversorgung über das Autokabel **12** nicht mehr funktionieren, so überprüfen bzw. wechseln Sie diese Sicherung:

1. Schrauben Sie die Kappe an der Spitze des Autokabels **12** ab.
2. Entnehmen Sie die Sicherung.
3. Setzen Sie eine neue Sicherung vom Typ F3AL 250V ein.
4. Schrauben Sie das Autokabel **12** wieder zusammen.



7. Entsorgung

7.1 Gerät



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektroni-


schen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und zur Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z.B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

7.2 Verpackung


Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

8. Technische Daten

Netzadapter ILP50-1201000b:

Eingang: 100 – 240 V~, 50/60 Hz, 1,3 A
 Ausgang: 12 V  /max. 1000 mA
 Schutzklasse: II

Massagematte:

Spannungsversorgung: 12 V 
 Stromaufnahme: 900 mA



9. Garantie

Die Garantie für Ihr Gerät beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Bei falschem Anschließen, Verwenden von Teilen fremder Hersteller, normalem Verschleiß, Gewalteinwirkung, eigenen Reparaturversuchen oder unsachgemäßer Benutzung entfällt der Garantieanspruch. Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien produziert und vor der Auslieferung überprüft.

Sollten dennoch Funktionsfehler auftreten, rufen Sie bitte zuerst das Service-Center an.

Bitte senden Sie keine Geräte ohne Rücksprache mit unserem Service-Center ein.

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, halten Sie bitte den Kaufbeleg sowie die Artikelnummer (für dieses Gerät: UAMM 12 A1) bereit.

Kontaktdaten:


kostenlose Service-Hotline:
00800/4212 4212
(Montag – Freitag
von 09:00 bis 17:00 Uhr MEZ)

E-Mail: hoyer-de@teknihall.com

Sommaire

1. Désignation des pièces (voir rabat)	10
2. Description de l'appareil	10
3. Consignes de sécurité	11
4. Retrait de l'emballage et raccordement	13
5. Utilisation	13
6. Nettoyage et réparation	14
7. Mise au rebut	15
8. Caractéristiques techniques	15
9. Garantie	16

1. Désignation des pièces (voir rabat)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Matelas de massage | 8 Pochette pour télécommande |
| 2 Sangle de fixation | 9 Télécommande |
| 3 Affichage LCD | 10 Fiche femelle de raccordement |
| 4 Touche de mise à l'arrêt OFF | 11 Fiche mâle de raccordement |
| 5 Touche de programmation MODE | 12 Câble d'alimentation voiture |
| 6 Touche de mise en marche ON | 13 Adaptateur réseau |
| 7 Touche de chauffage  | |

2. Description de l'appareil

2.1 Destination

Ce matelas de massage pour siège auto doté de la fonction de chauffage Ulimat Speed UAMM 12 A1 est destiné à un massage relaxant de la région des épaules, du dos, du bassin et des cuisses.

Il peut être utilisé aussi bien dans un véhicule que dans des pièces intérieures sèches.

Cet appareil est destiné à un usage privé, et non à un usage commercial ou thérapeutique.

2.2 Volume de livraison

- 1 matelas de massage pour siège auto
- 1 adaptateur réseau
- 1 câble d'alimentation voiture
- 1 notice d'utilisation

3. Consignes de sécurité

3.1 Définition

Les termes suivants figurant dans la présente notice d'utilisation sont destinés à attirer votre attention :



Avertissement !

Risque majeur : le non-respect de ces avertissements peut avoir des conséquences fatales pour votre santé et pour votre vie.

Attention !

Risque moyen : le non-respect de ces avertissements peut entraîner des dommages matériels

3.2 Consignes générales

- Veuillez lire avec attention la présente notice d'utilisation avant utilisation. Elle fait partie intégrante de l'appareil et doit être à tout moment disponible.
- N'utilisez le gril de table qu'aux fins décrites précédemment (voir « 2.1 Destination » à la page 10).
- Vérifiez si la tension réseau requise (indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur réseau) correspond à la tension secteur disponible.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances en la matière si ce n'est sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant transmis des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance de sorte à s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Veuillez prendre note que toute prétention à des droits de garantie et reconnaissance de notre responsabilité seront sans effet si des accessoires, autres que ceux recommandés dans cette présente notice d'utilisation, sont utilisés ou si des pièces de rechange non d'origine sont employées lors de réparations. Il en sera de même pour toute réparation effectuée par un personnel non qualifié. Vous trouverez les données de contact dans « 9. Garantie » à la page 16.
- Seul notre centre de service après-vente est habilité à remettre en état l'appareil durant la période de garantie dans le cas de dysfonctionnements éventuels. Dans le cas contraire, il ne pourra être prétendu à aucun droit de garantie.
- N'utilisez aucun autre adaptateur réseau que celui fourni avec l'appareil.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation voiture ou de l'adaptateur réseau ne représente pas un obstacle sur lequel une personne pourrait trébucher ou marcher ou dans lequel elle pourrait se prendre les pieds.
- L'appareil ne doit être utilisé que sous surveillance. D'importants dommages, comme une surchauffe par exemple, se manifestent généralement par le dégagement d'odeurs.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez. Vous risqueriez de menacer la sécurité routière en étant distrait.
- Si vous alimentez l'appareil en courant électrique durant une longue période par le biais de l'allume-cigare, veillez à ne pas décharger totalement la batterie du véhicule.

- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de sources de chaleur ou dans la lumière directe du soleil afin d'éviter toute surchauffe.

3.3 Protection contre le risque d'électrocution



Avertissement ! Les consignes de sécurité à suivre sont destinées à vous protéger de toute électrocution.

- Si l'appareil ou certaines de ses pièces sont endommagés, il ne doit être en aucun cas utilisé. Faites réparer l'appareil par un personnel qualifié dans ce cas. Vous trouverez les données de contact dans « 9. Garantie » à la page 16.
- Veillez à ce que ni eau, ni tout autre liquide, ne pénètrent dans l'appareil. C'est pourquoi :
 - ne jamais utiliser l'appareil en extérieur ;
 - ne jamais l'utiliser dans un environnement très humide ;
 - ne jamais poser de boissons ou d'autres liquides sur l'appareil ;
 - toujours maintenir l'adaptateur réseau **13** ou le câble d'alimentation voiture **12** à l'abri de l'humidité.
- Si du liquide venait à pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche mâle de raccordement **11** et faites réparer l'appareil par un personnel qualifié. Vous trouverez les données de contact dans « 9. Garantie » à la page 16.
- Ne saisissez jamais l'adaptateur réseau **13**, les mains mouillées.
- Si vous pensez ne pas utiliser l'appareil durant une longue période, débranchez l'adaptateur réseau **13** ou le câble d'alimentation voiture **12**. Ce n'est

qu'alors que l'appareil sera totalement hors tension et protégé de toute remise en marche non intentionnelle.

3.4 Pour la sécurité routière



Avertissement ! Pour éviter tout danger à la sécurité routière n'est pas noter les points suivants:

- Lorsqu'ils sont utilisés dans les véhicules est de s'assurer que l'équipement de sécurité, en particulier le coussin gonflable latéral ne soit pas compromise.
- Lorsque les coussins gonflables latéraux à l'arrière, le sangle de fixation supérieures pas être utilisés.
- Pour des questions concernant les coussins gonflable enfermer lire le manuel de votre voiture ou leur demander dans leur atelier.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la voiture pendant le voyage. Avec la distraction possible à la sécurité routière pourrait être compromise.

3.5 Protection contre les blessures



Avertissement ! L'appareil a une surface chaude. Les gens qui sont résistants à la chaleur doit être prudent lorsque vous utilisez l'appareil.

3.6 Pour la sécurité de votre enfant



Avertissement ! Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'emballage plastique (risque d'étouffement). Les films d'emballage ne sont pas des jouets.

4. Retrait de l'emballage et raccordement

4.1 Utilisation du matelas de massage en voiture

1. Disposez le matelas de massage **1** sur le siège auto.
2. Fixez avec soin le matelas de massage **1** avec les sangles de fixation **2**.
3. Branchez le câble d'alimentation voiture **12** à l'allume-cigare ou à un autre raccordement adapté de 12 V.
4. Raccordez la fiche mâle **11** du câble d'alimentation voiture **12** à la fiche femelle **10**.

4.2 Utilisation du matelas de massage à la maison

1. Disposez le matelas de massage **1** sur un fauteuil ou un siège adapté.
2. Fixez avec soin le matelas de massage **1** avec les sangles de fixation **2**.
3. Branchez l'adaptateur réseau **13** dans une prise réseau en conformité avec les données techniques.
4. Raccordez la fiche mâle **11** de l'adaptateur réseau **13** à la fiche femelle **10**.

5. Utilisation

La télécommande est dotée d'un rétroéclairage. Lorsque celle-ci n'est pas éclairée, une première pression sur la touche **5**, **6** ou **7** permet de commuter d'abord le rétroéclairage. C'est seulement avec l'allumage du rétroéclairage que la touche exécute le mode de fonctionnement décrit ci-après. Après 5 secondes environ, le rétroéclairage s'éteint de nouveau. Lorsque vous appuyez sur la touche de mise à l'arrêt **4**, l'appareil est aussitôt décommuté.

5.1 Mise en marche et à l'arrêt de l'appareil

1. Pour commuter l'appareil, appuyez sur la touche de mise en marche **6**.
Sur l'affichage LCD **3** le "MODE 0" s'affiche.
2. Pour décommuter l'appareil, appuyez sur la touche de mise à l'arrêt **4**.

5.2 Sélection d'un programme

8 programmes de massage sont à disposition (MODE 1 à 8). Les programmes se distinguent les uns des autres quant à leur intensité, aux points de massage et au rythme de massage.

1. Appuyez sur la touche de programmation MODE **5**.

La commutation passe sur le mode de programme suivant et les moteurs commencent à travailler. Le numéro de programme choisi est indiqué sur l'affichage LCD **3**.

Le timer débute le compte à rebours des 30 minutes de fonctionnement.

Le temps qui reste est indiqué sur l'affichage LCD **3**.

Dès que les 30 minutes ont expiré, l'appareil se met automatiquement à l'arrêt.

5.3 Mise en marche et à l'arrêt de la fonction de chauffage

1. Pour mettre la fonction de chauffage en marche, appuyez sur la touche de chauffage **7**.

Le matelas de massage est alors chauffé de l'intérieur.

Le timer continue le compte à rebours des minutes (voir « 5.1 Mise en marche et à l'arrêt de l'appareil » à la page 13). La fonction de chauffage n'influe aucunement sur le timer.

Le chauffage se décommute automatiquement après 30 minutes environ.

2. Pour mettre la fonction de chauffage à l'arrêt, appuyez à nouveau sur la touche de chauffage **7**.

6. Nettoyage et réparation

6.1 Nettoyage de l'appareil

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, il est recommandé de le nettoyer régulièrement.



Avertissement ! Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'endommagement :

- Coupez l'alimentation électrique avant toute opération de nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau.
- Ne laissez jamais s'infiltrer de l'eau ou un produit d'entretien dans l'appareil.

Attention ! N'utilisez jamais de nettoyants agressifs ou abrasifs, ceux-ci pouvant endommager les pièces de l'appareil.

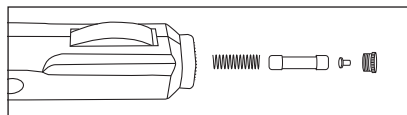
1. Déconnectez la fiche mâle **11** de la fiche femelle **10**.
2. Nettoyez le matelas de massage **1** avec une brosse à vêtements.
3. En cas de fort encrassement, nettoyez le matelas de massage **1** et la télécommande **9** avec un chiffon humide. Vous pouvez également utiliser un peu de produit vaisselle doux.

4. Essuyez de nouveau à l'eau claire.
5. Ne remettez l'appareil en service qu'une fois celui-ci complètement sec.

6.2 Remplacement du fusible du câble d'alimentation voiture

Afin de protéger le réseau de bord du véhicule, un fusible est intégré au câble d'alimentation voiture **12**. Si l'alimentation électrique par le biais du câble d'alimentation voiture **12** devait ne plus fonctionner, contrôlez ou remplacez ce fusible :

1. Dévissez le cache à l'extrémité du câble d'alimentation voiture **12**.
2. Retirez le fusible.
3. Insérez un nouveau fusible de type F3AL 250V.
4. Revissez ensuite le câble d'alimentation voiture **12**.



7. Mise au rebut

7.1 Appareil



Le pictogramme avec le tonneau sur roues barré signifie que le produit doit être affecté à une collecte des déchets séparées dans les Etats membres de l'Union européenne. Cette disposition s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce pictogramme. Il est interdit de jeter les produits marqués en conséquence dans les ordures ménagères normales et imposé de les remettre à un poste de collecte pour le

recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage aide à réduire la consommation de matières premières et soulage notre environnement. Vous trouverez des informations sur la mise au rebut et la présence de points de collecte et de recyclage près de chez vous auprès de votre mairie ou dans les pages jaunes.

7.2 Emballage

Pour jeter l'emballage, respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays.

8. Caractéristiques techniques

Adaptateur réseau ILP50-1201000b :

Entrée : 100 – 240 V~, 50/60 Hz
 Sortie : 12 V===/max. 1000 mA
 Classe de protection : II

Matelas de massage :

Alimentation en tension : 12 V===
 Consommation de courant : 900 mA





9. Garantie

Cet appareil est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvais raccordement, d'utilisation de pièces d'autres fabricants, d'usure normale, d'utilisation de la force, de tentatives de réparation par ses propres moyens ou d'utilisation non conforme à cette notice. Cet appareil a été produit dans le respect de sévères normes de qualité et contrôlé avant d'être livré.

Si des défauts de fonctionnement se produisaient néanmoins, contactez d'abord le service après-vente.

Ne renvoyez aucun appareil sans en avoir convenu avec le service après-vente.

Pour traiter rapidement votre demande d'application de la garantie, préparez le justificatif d'achat et le numéro de série (pour cet appareil : UAMM 12 A1).

Données de contact :

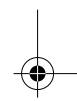
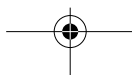
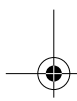
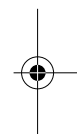
Hotline gratuite de service :

00800/4212 4212

(Du lundi au vendredi de

09h00 à 17h00 MEZ)


E-Mail : hoyer-fr@teknihall.com



Indice

1. Denominazione dei componenti (vedere pagina ripiegata)	17
2. Descrizione dell'apparecchio	17
3. Indicazioni di sicurezza	18
4. Apertura della confezione e collegamento	20
5. Funzionamento	20
6. Pulizia e manutenzione	21
7. Smaltimento	22
8. Dati tecnici	22
9. Garanzia	23

1. Denominazione dei componenti (vedere pagina ripiegata)

1 Sedile massaggiante	8 Porta-telecomando
2 Cinghia di fissaggio	9 Telecomando
3 Display LCD	10 Presa di alimentazione
4 Tasto di spegnimento OFF	11 Connettore
5 Tasto programmi MODE	12 Cavo per auto
6 Tasto di accensione ON	13 Adattatore di alimentazione
7 Tasto riscaldamento 	

2. Descrizione dell'apparecchio

2.1 Impiego previsto

Questo sedile automassaggiante con funzione di riscaldamento Ultimate Speed UAMM 12 A1 serve per un massaggio rilassante di spalle, schiena, fianchi e cosce. Può essere impiegato sia in auto che in ambienti interni asciutti. L'apparecchio è concepito per l'uso privato, non per quello commerciale o terapeutico.

2.2 Entità della fornitura

- 1 sedile automassaggiante
- 1 adattatore di alimentazione
- 1 cavo per auto
- 1 istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

3.1 Spiegazione dei termini

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti termini di segnalazione:



Avvertenza!

Pericolo elevato: la mancata osservanza dell'avvertenza può determinare lesioni fisiche e mortali.

Attenzione!

Pericolo medio: la mancata osservanza dell'avvertenza può causare danni materiali.

3.2 Indicazioni generali

- Prima dell'utilizzo leggere accuratamente le presenti istruzioni per l'uso. Sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere disponibili in qualsiasi momento.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'impiego previsto (vedere "2.1 Impiego previsto" a pagina 17).
- Verificare che la tensione di rete disponibile corrisponda alla tensione di rete necessaria (vedere targhetta sull'adattatore).
- Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che presentino limitazioni delle proprie capacità fisiche, sensoriali o mentali né con scarsa esperienza e/o scarse nozioni in merito, tranne nel caso in cui siano sorvegliate da una persona che si fa carico della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Si ricorda che qualsiasi diritto di garanzia decade automaticamente qualora si utilizzino accessori non consigliati nelle presenti istruzioni per l'uso oppure qualora vengano effettuate riparazioni con pezzi di ricambio non originali. Ciò vale anche in caso di riparazione ad opera di personale non qualificato. Per i dati di contatto si rimanda al "9. Garanzia" a pagina 23.
- In caso di eventuali anomalie di funzionamento entro il periodo della garanzia, la riparazione dell'apparecchio può essere eseguita soltanto dal nostro centro d'assistenza. In caso contrario decade qualsiasi diritto di garanzia.
- Non utilizzare un adattatore diverso da quello in dotazione.
- Assicurarsi che non sussista mai il pericolo di inciampare nel cavo del connettore per auto o dell'adattatore di alimentazione oppure che nessuno vi si possa impigliare o lo possa calpestare.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato senza opportuna sorveglianza. Danni particolarmente gravi, ad es. surriscaldamento, vengono segnalati per lo più dalla formazione di fumo.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in auto durante la guida. Potrebbe infatti essere fonte di distrazione e mettere così a repentaglio la sicurezza del traffico stradale.
- Qualora l'apparecchio venisse alimentato per un periodo prolungato tramite l'accendisigari, prestare attenzione a non scaricare completamente la batteria dell'auto.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, né esporlo alla luce diretta del sole, per evitarne il surriscaldamento.

3.3 Protezione dalle folgorazioni



Avvertenza! Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per proteggere l'utente da folgorazioni elettriche.

- Se l'apparecchio o parti di esso sono danneggiati, evitare di utilizzare l'unità. In questo caso far riparare l'apparecchio da personale qualificato. Per i dati di contatto si rimanda al "9. Garanzia" a pagina 23.
- Evitare il contatto di acqua o di altri liquidi con l'apparecchio. Quindi:
 - non utilizzare all'aperto;
 - non utilizzare mai in ambiente molto umido;
 - non appoggiare sull'apparecchio bevande o altri liquidi;
 - mantenere sempre l'adattatore di alimentazione **13** o il cavo per auto **12** lontano dall'umidità.
- In caso di contatto dell'apparecchio con liquidi, staccare immediatamente il connettore di alimentazione **11** e far riparare da personale qualificato. Per i dati di contatto si rimanda al "9. Garanzia" a pagina 23.
- Non toccare mai l'adattatore di alimentazione **13** con mani umide.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, staccare l'adattatore di alimentazione **13** o il cavo per auto **12**. Solo così l'apparecchio è completamente privo di tensione e protetto da un'accensione accidentale.

3.4 Sicurezza del traffico stradale



Avvertenza! Per non compromettere la sicurezza del traffico stradale è importante osservare i seguenti punti:

- L'utilizzo all'interno di veicoli non deve compromettere l'efficacia dei dispositivi di sicurezza, in particolare degli airbag laterali.
- In presenza di airbag laterali nello schienale il gommino di fissaggio superiore non deve essere utilizzato.
- In caso di domande sugli airbag leggere le istruzioni per l'uso del proprio veicolo o chiedere alla propria officina.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in auto durante la guida. Potrebbe infatti essere fonte di distrazione e mettere così a repentaglio la sicurezza del traffico stradale.

3.5 Per evitare lesioni



Avvertenza! L'apparecchio ha una superficie calda. Le persone con ridotta sensibilità al calore devono utilizzare l'apparecchio con cautela.

3.6 Per la sicurezza dei bambini



Avvertenza! Prestare attenzione che la pellicola da imballaggio non metta a repentaglio la vita dei bambini. Le pellicole da imballaggio non sono giocattoli.

4. Apertura della confezione e collegamento

4.1 Utilizzo del sedile massaggiante in auto

1. Applicare il sedile massaggiante **1** sul sedile dell'auto.
2. Fissare accuratamente il sedile massaggiante **1** con le apposite cinghie **2**.
3. Inserire il cavo per auto **12** nell'accendisigari o in un altro allacciamento di corrente a 12 V.
4. Inserire il connettore **11** del cavo per auto **12** nella presa di alimentazione **10**.

4.2 Utilizzo del sedile massaggiante a casa

1. Applicare il sedile massaggiante **1** su una sedia o su una poltrona adatta.
2. Fissare accuratamente il sedile massaggiante **1** con le apposite cinghie **2**.
3. Inserire l'adattatore di alimentazione **13** in una presa che corrisponda ai dati tecnici.
4. Inserire il connettore **11** dell'adattatore **13** nella presa di alimentazione **10**.

5. Funzionamento

Il telecomando è dotato di retroilluminazione. Se il telecomando non è illuminato, è sufficiente premere una volta il tasto **5**, **6** o **7** per attivare la retroilluminazione. Il tasto possiede la funzione descritta in seguito solo se la retroilluminazione è attiva. Dopo un periodo di circa 5 secondi la retroilluminazione si spegne nuovamente. Premendo il tasto di spegnimento **4** l'apparecchio si spegne immediatamente.

5.1 Accensione e spegnimento dell'apparecchio

1. Accendere l'apparecchio premendo il tasto di accensione **6**.
Sul display LCD **3** viene visualizzato "MODE 0".
2. Spegnerne l'apparecchio premendo il tasto di spegnimento **4**.

5.2 Selezione del programma

Sono disponibili complessivamente 8 programmi (MODE 1 – 8). I programmi si distinguono per intensità, posizione e ritmo del massaggio.

1. Premere il tasto programmi MODE **5**.

Si passa al programma successivo e i motori iniziano a lavorare. Il numero del programma selezionato viene mostrato sul display LCD **3**.

Il timer inizia il conto alla rovescia dei minuti, iniziando da 30.

Il tempo residuo viene mostrato sul display LCD **3**.

Una volta trascorsi 30 minuti l'apparecchio si spegne automaticamente.

5.3 Accensione e spegnimento del riscaldamento

1. Accendere il riscaldamento premendo l'apposito tasto **7**.

Il sedile massaggiante viene riscaldato dall'interno.

Il timer avvia il conto alla rovescia dei minuti (vedere "5.1 Accensione e spegnimento dell'apparecchio" a

pagina 20). La funzione di riscaldamento non ha alcun effetto sul timer.

Il riscaldamento si spegne automaticamente dopo circa 30 minuti.

2. Per spegnere il riscaldamento premere di nuovo l'apposito tasto **7**.

6. Pulizia e manutenzione

6.1 Pulizia dell'apparecchio

Per poter prolungare la durata dell'unità si consiglia di effettuare una pulizia regolare.



Avvertenza! Per evitare il pericolo di folgorazioni o di danni:

- Prima di ogni intervento di pulizia è necessario scollegare l'alimentazione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare la penetrazione di acqua o detergenti all'interno dell'apparecchio.

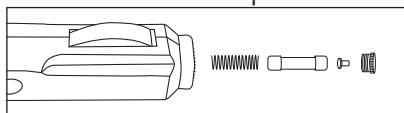
Attenzione! Evitare l'uso di detergenti aggressivi che possono danneggiare i componenti.

1. Staccare il connettore **11** dalla presa di alimentazione **10**.
2. Pulire il sedile massaggiante **1** con una spazzola per abiti.
3. In presenza di sporco ostinato, pulire il sedile **1** e il telecomando **9** con un panno bagnato, aggiungendo eventualmente del detergente.
4. Lavare con acqua pulita.
5. Rimettere in funzione l'apparecchio soltanto quando è completamente asciutto.

6.2 Sostituzione del fusibile del cavo per auto

Nel cavo per auto **12** è presente un fusibile per la protezione della rete di bordo dell'auto. Se l'alimentazione attraverso il cavo per auto **12** non dovesse più funzionare, controllare ed eventualmente sostituire questo fusibile:

1. Svitare la copertura all'estremità del cavo per auto **12**.
2. Rimuovere il fusibile.
3. Inserire un nuovo fusibile di tipo F3AL 250V.
4. Fissare di nuovo il cavo per auto **12**.



7. Smaltimento

7.1 Apparecchio



Il simbolo con il bidone della spazzatura su ruote depennato significa che nell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito nella spazzatura differenziata. Ciò vale sia per il prodotto che per tutti gli accessori contrassegnati con lo stesso simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti nei rifiuti normali, ma devono essere consegnati ad un ufficio accettazione di riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il

riciclaggio aiuta a ridurre notevolmente il consumo di materie grezze e soprattutto l'inquinamento ambientale. Le informazioni relative allo smaltimento e l'indirizzo del centro di riciclaggio più vicino sono disponibili ad es. presso la sede della nettezza urbana della propria città o nelle Pagine Gialle.

7.2 Imballaggio

Se si desidera smaltire l'imballaggio, rispettare le relative norme vigenti in materia ambientale nel proprio paese.

8. Dati tecnici

Adattatore di alimentazione ILP50-1201000b:

Ingresso: 100 – 240 V~, 50/60 Hz
 Uscita: 12 V===/max. 1000 mA
 Classe di protezione: II

Sedile massaggiante:

Tensione di alimentazione: 12 V===
 Corrente assorbita: 900 mA





9. Garanzia

La garanzia per questo apparecchio è valida 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di collegamento, di uso di componenti di altro produttore, di normale usura, di logorio, di controllo inadeguato, di tentativi di riparazione non autorizzati o di uso non conforme decadono i termini di garanzia. L'apparecchio è stato realizzato conformemente a severe norme di qualità ed è stato collaudato prima della distribuzione.

Se si dovessero presentare comunque anomalie del funzionamento, contattare prima il Service-Center.

Si prega di non inviare l'apparecchio senza aver consultato il nostro Service-Center.

Per garantire una rapida evasione della richiesta del cliente, si prega di tenere a disposizione la ricevuta di acquisto e il numero di articolo (per questo apparecchio: UAMM 12 A1).

Dati di contatto:

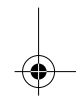
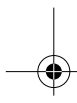
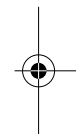
Linea di assistenza telefonica gratuita:

00800/4212 4212

(lunedì - venerdì

dalle ore 09:00 alle ore 17:00 MEZ)


Email: hoyer-it@teknihall.com



Inhoud

1. Namen van de onderdelen (zie uitklapbare bladzijde)	24
2. Beschrijving van het apparaat	24
3. Veiligheidsinstructies	25
4. Uitpakken en aansluiten	27
5. Bediening	27
6. Reiniging en onderhoud	28
7. Weggooien	29
8. Technische gegevens	29
9. Garantie	30

1. Namen van de onderdelen (zie uitklapbare bladzijde)

1 Massagemat	8 Tas voor afstandsbediening
2 Bevestigingsriem	9 Afstandsbediening
3 LED-display	10 Stroombus
4 Uitschakeltoets OFF	11 Stroomstekker
5 Programmatoets MODE	12 Autokabel
6 Inschakeltoets ON	13 Netadapter
7 Verwarmingstoets 	

2. Beschrijving van het apparaat

2.1 Toepassingsdoel

Deze automatische massagemat met verwarming Ultimate Speed UAMM 12 A1 dient voor ontspanningsmassage van schouders, rug, heupen en dijen.

Hij kan zowel in de auto als in een droge omgeving binnenshuis worden gebruikt.

Het apparaat is voor particulier gebruik, niet voor commercieel of therapeutisch gebruik bedoeld.

2.2 Omvang van de levering

- 1 Automatische massagemat
- 1 Netadapter
- 1 Autokabel
- 1 Gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

3.1 Verklaring van begrippen

U treft de volgende signaalbegrippen aan in deze gebruiksaanwijzing:



Waarschuwing!

Hoog risico: het negeren van de waarschuwing kan tot letsel of de dood leiden.

Voorzichtig!

Gemiddeld risico: het negeren van de waarschuwing kan schade veroorzaken.

3.2 Algemene aanwijzingen

- Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Deze behoort bij het apparaat en moet te allen tijde beschikbaar zijn.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beschreven toepassing (zie „2.1 Toepassingsdoel“ op pagina 24).
- Controleer of de vereiste netspanning (zie typeplaatje op netadapter) overeenstemt met uw netspanning.
- Dit apparaat is niet bestemd om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis te worden gebruikt, tenzij een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is hierop toezicht houdt of instructies geeft hoe het apparaat gebruikt moet worden. Er moet toezicht op kinderen worden gehouden om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Let erop dat elke aanspraak op garantie en elke aansprakelijkheid komt te vervallen als er toebehoren worden gebruikt die niet in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen of als bij reparaties niet uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt. Dit geldt ook voor reparaties die door niet-gekwalificeerde personen worden uitgevoerd. De contactgegevens vindt u in „9. Garantie“ op pagina 30.
- Bij eventuele storingen binnen de garantieperiode mag de reparatie van het apparaat alleen door ons service-center plaatsvinden. Anders vervalt de garantie.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter.
- Let erop dat niemand over de kabel van de autostekker of de netadapter kan struikelen of dat iemand daarin kan blijven hangen of erop kan trappen.
- Het apparaat mag niet zonder toezicht worden gebruikt. Grotere schade, zoals oververhitting, wordt meestal door geurontwikkeling aangekondigd.
- Gebruik het apparaat in de auto nooit tijdens het rijden. Doordat u kunt worden afgeleid, kan de verkeersveiligheid in gevaar komen.
- Als het apparaat langere tijd via de sigarettenaansteker van stroom is voorzien, let er dan op dat de accu van de auto niet helemaal wordt leeggetrokken.
- Het apparaat mag niet in de buurt van warmtebronnen of in direct zonlicht worden gebruikt om oververhitting te voorkomen.

3.3 Bescherming tegen elektrische schokken



Waarschuwing! De volgende veiligheidsinstructies zijn bestemd om u tegen een elektrische schok te beschermen.

- Als het apparaat of delen daarvan beschadigd zijn, mag het apparaat in geen geval worden gebruikt. Laat het toestel in dit geval door gekwalificeerd vakpersoneel repareren. De contactgegevens vindt u in „9. Garantie“ op pagina 30.
- Er mogen in geen geval water of andere vloeistoffen in het apparaat komen. Let daarom op het volgende:
 - Gebruik het toestel nooit in de open lucht;
 - Gebruik het toestel nooit in een zeer vochtige omgeving;
 - Plaats nooit drankjes of andere vloeistoffen op het apparaat;
 - Houd de netadapter **13** resp. de auto-kabel **12** altijd uit de buurt van vocht.
- Als er niettemin vloeistof in het apparaat komt, trek dan onmiddellijk de stekker **11** uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd vakpersoneel repareren. De contactgegevens vindt u in „9. Garantie“ op pagina 30.
- Pak de netadapter **13** nooit met vochtige handen aan.
- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de netadapter **13** resp. de autokabel **12** uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat volledig van de stroom afgekoppeld en tegen per ongeluk inschakelen beschermd.

3.4 Verkeersveiligheid



Waarschuwing! Om de verkeersveiligheid niet in gevaar te brengen de volgende punten respecteren:

- Bij gebruik in voertuigen moet erop gelet worden dat de veiligheidsinrichtingen, speciaal de zijairbags, niet beïnvloed worden.
- Als er een zijairbags is gelegen in de rugleuning, kan de bovenste bevestigingsriem niet worden gebruikt.
- Lees bij vragen over de airbag de gebruiksaanwijzing van uw voertuig of vraag na bij uw garage.
- Gebruik het apparaat nooit onder het rijden. Door mogelijke afleiding kan de verkeersveiligheid in gevaar komen.

3.5 Bescherming tegen verwondingen



Waarschuwing! Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die gevoelig zijn voor hitte moeten bij het gebruik van het apparaat voorzichtig zijn.

3.6 Voor de veiligheid van uw kind



Waarschuwing! Zorg ervoor dat de verpakkingsfolie niet een dodelijke val voor kinderen kan vormen. Verpakkingsfolie is geen speelgoed.

4. Uitpakken en aansluiten

4.1 Massagemat in de auto gebruiken

1. Leg de massagemat **1** op de stoelzitting.
2. Maak de massagemat **1** zorgvuldig vast met de bevestigingsriem **2**.
3. Steek de autokabel **12** in de sigarettenaansteker of een andere passende 12 V-aansluiting.
4. Steek de stroomstekker **11** van de autokabel **12** in de stroombus **10**.

4.2 Massagemat thuis gebruiken

1. Leg de massagemat **1** op een passende (gemakkelijk) stoel.
2. Maak de massagemat **1** zorgvuldig vast met de bevestigingsriem **2**.
3. Steek de netadapter **13** in een stopcontact dat aan de technische gegevens voldoet.
4. Steek de stroomstekker **11** van de netadapter **13** in de stroombus **10**.

5. Bediening

De afstandsbediening heeft een achtergrondverlichting. Als deze niet brandt, wordt met de eerste druk op de toets **5**, **6** of **7** eerst de achtergrondverlichting ingeschakeld. Pas als de achtergrondverlichting brandt, heeft de toets de functie zoals hierna omschreven. Na ca. 5 seconden gaat de achtergrondverlichting weer uit. Als u de uitschakeltoets **4** indrukt, schakelt het apparaat direct uit.

5.1 Apparaat in- en uitschakelen

1. Schakel het apparaat in door op de inschakelknop **6** te drukken.
Op het LCD-display **3** wordt "MODE 0" weergegeven.
2. Schakel het apparaat uit door op de uitschakelknop **4** te drukken.

5.2 Programma kiezen

Er staan in totaal 8 programma's (MODE 1 – 8) ter beschikking. De programma's onderscheiden zich steeds qua intensiteit, de

plaats van de massage en het massage-ritme.

1. Druk op de programmatoets MODE **5**.
2. Er wordt naar het volgende programma doorgeschakeld en de motoren beginnen te werken.

Het gekozen programmanummer wordt op het LCD-display **3** aangegeven.

De timer telt de minuten terug, beginnend bij 30 minuten.

De resterende tijd wordt op het LCD-display **3** aangegeven.

Zodra de 30 minuten zijn afgelopen, schakelt het apparaat zich automatisch uit.

5.3 Verwarming in- en uitschakelen

1. Schakel de verwarming in door de verwarmingstoets **7** in te drukken.

De massagemat wordt nu van binnenuit verwarmd.

De timer telt de minuten verder terug (zie „5.1 Apparaat in- en uitschakelen“ op pagina 27). De verwarmingsfunctie heeft op de timer geen invloed.

De verwarming schakelt na ca. 30 minuten automatisch uit.

- Schakel de verwarming uit door de verwarmingstoets **7** opnieuw in te drukken.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Apparaat reinigen

U moet het toestel regelmatig reinigen om lang plezier van uw toestel te hebben.



Waarschuwing! Om gevaar van een elektrische schok of een beschadiging te voorkomen:

- Haal voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

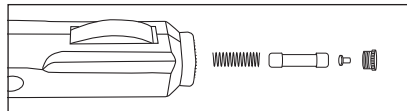
Voorzichtig! Gebruik nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen, omdat onderdelen van het apparaat hierdoor beschadigd kunnen worden.

- Trek de stroomstekker **11** uit de stroombus **10**.
- Reinig de massagemat **1** met een kledingborstel.
- Reinig de massagemat **1** bij groter verontreiniging, net als de afstandsbediening **9** met een vochtige lap. U kunt ook een beetje afwasmiddel nemen.
- Neem het apparaat nog een keer af met schoon water.
- Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.

6.2 Zekering van de autokabel vervangen

In de autokabel **12** bevindt zich een zekering om het boordnet van de auto te beschermen. Als de stroomvoeding via de autokabel **12** niet meer functioneert, controleer of vervang dan deze zekering:

- Schroef de kap aan de top van de punt van de autokabel **12** los.
- Verwijder de zekering.
- Plaats een nieuwe zekering van het type F3AL 250V.
- Schroef de autokabel **12** weer in elkaar.



7. Weggoien

7.1 Apparaat



Het symbool van de doorstreepte afvalcontainer op wielen betekent dat het product in de Europese Unie apart moet worden verwijderd. Dit geldt voor het product en alle van dit symbool voorziene accessoires. Met dit symbool gekenmerkte producten mogen nooit met het gewone huisvuil worden verwijderd, maar moeten worden ingediend bij een inzamelpunt voor de recycling van elektri-


sche en elektronische apparaten. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te verminderen en het milieu te ontlasten. Informatie over de afvalverwijdering en de ligging van het dichtstbijzijnde recyclingbedrijf vindt u bijvoorbeeld bij uw gemeentelijke afvalverwijderingsbedrijf of in de gouden gids.

7.2 Verpakking

Als u de verpakking wilt wegwerpen, let dan op de desbetreffende milieuvoorschriften in uw land.


8. Technische gegevens

Netadapter ILP50-1201000b:

Input: 100 – 240 V~, 50/60 Hz
 Output: 12 V  /max. 1000 mA
 Beschermklasse: II



Massagemat:

Spanning: 12 V 
 Stroomopname: 900 mA



9. Garantie

De garantie voor uw toestel bedraagt 3 jaar vanaf de koopdatum. Bij verkeerd aansluiten, gebruik van onderdelen van andere fabrikanten, normale slijtage, inwerking van geweld, eigen reparatiepogingen of onvakkundig gebruik, vervalt de garantieaanspraak. Het apparaat werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór de levering gecontroleerd.

Indien er niettemin functiefouten optreden, neem dan eerst telefonisch contact op met het service-center.

Stuur geen apparaten op zonder overleg met ons service-center.

Om een snelle bewerking van uw aangelegenheid te garanderen, dient u de koopbon en het artikelnummer bij de hand te houden (voor dit apparaat: UAMM 12 A1).

Contactgegevens:

kostenloze servicehotline:

NL: 00800/4212 4212

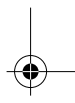
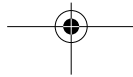
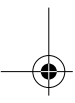
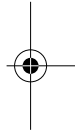
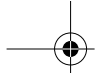
B: 00800/ 4415 4415

(maandag tot vrijdag
van 09:00 tot 17:00 uur MEZ)

E-mail:

hoyer-nl@teknihall.com

hoyer-be@teknihall.com





UAMM 12 A1_11_1□

IAN 69011
Hoyer Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

